

The Gospel Message

Евангельское послание

This series of illustrations shows the separation from God that exists because of sin and the hope and salvation that come through Jesus. Salvation through Jesus is the only way to be reconciled to God. Those who believe in Jesus gain eternal life.

Эта серия иллюстраций наглядно показывает разделение между человеком и Богом, которое существует из-за греха, а также надежды и спасения, которые дарует Иисус. Спасение через Иисуса – это единственный путь к примирению с Богом. Те, кто верят в Иисуса, обретают вечную жизнь.

PART 1: THE GARDEN OF EDEN

ЧАСТЬ 1: САД ЭДЕМА

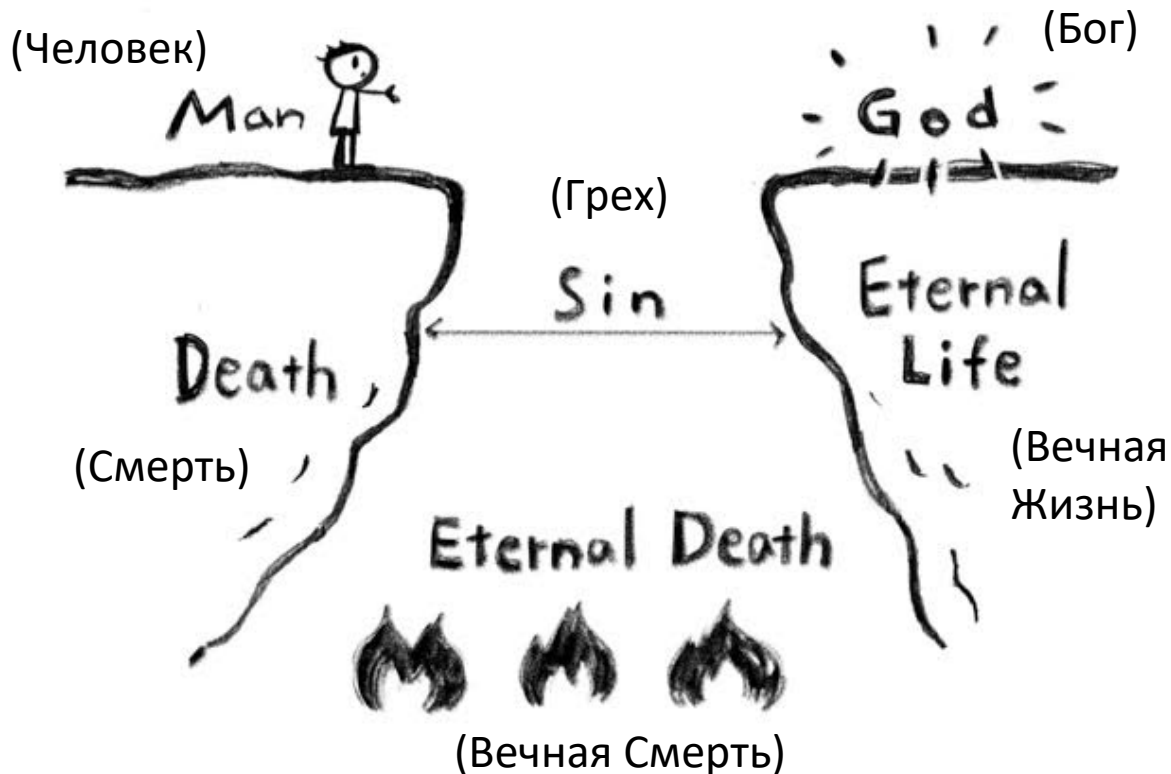


In the beginning, God created the world, and He created mankind. Adam and Eve were the first two people He created. They had a close relationship with God. They had not yet sinned. God is holy and perfect, and only people without sin can be in His presence.

В начале Бог сотворил мир, и создал человечество. Адам и Ева были первыми двумя людьми, сотворёнными Богом. У них были близкие отношения с Ним, ведь они ещё не согрешили. Бог свят и совершенен, и только безгрешные люди могут пребывать в Его присутствии.

PART 2: THE FALL OF MAN

ЧАСТЬ 2: ПАДЕНИЕ ЧЕЛОВЕКА



Later, Adam and Eve sinned against God. The relationship between God and mankind was broken. Sin separated man from God. Sin does not just refer to severe crimes. Any act of disobedience against God is a sin. Some examples of sin are unkindness, impatience, anger, pride, lying, and not forgiving others. Every person has sinned.

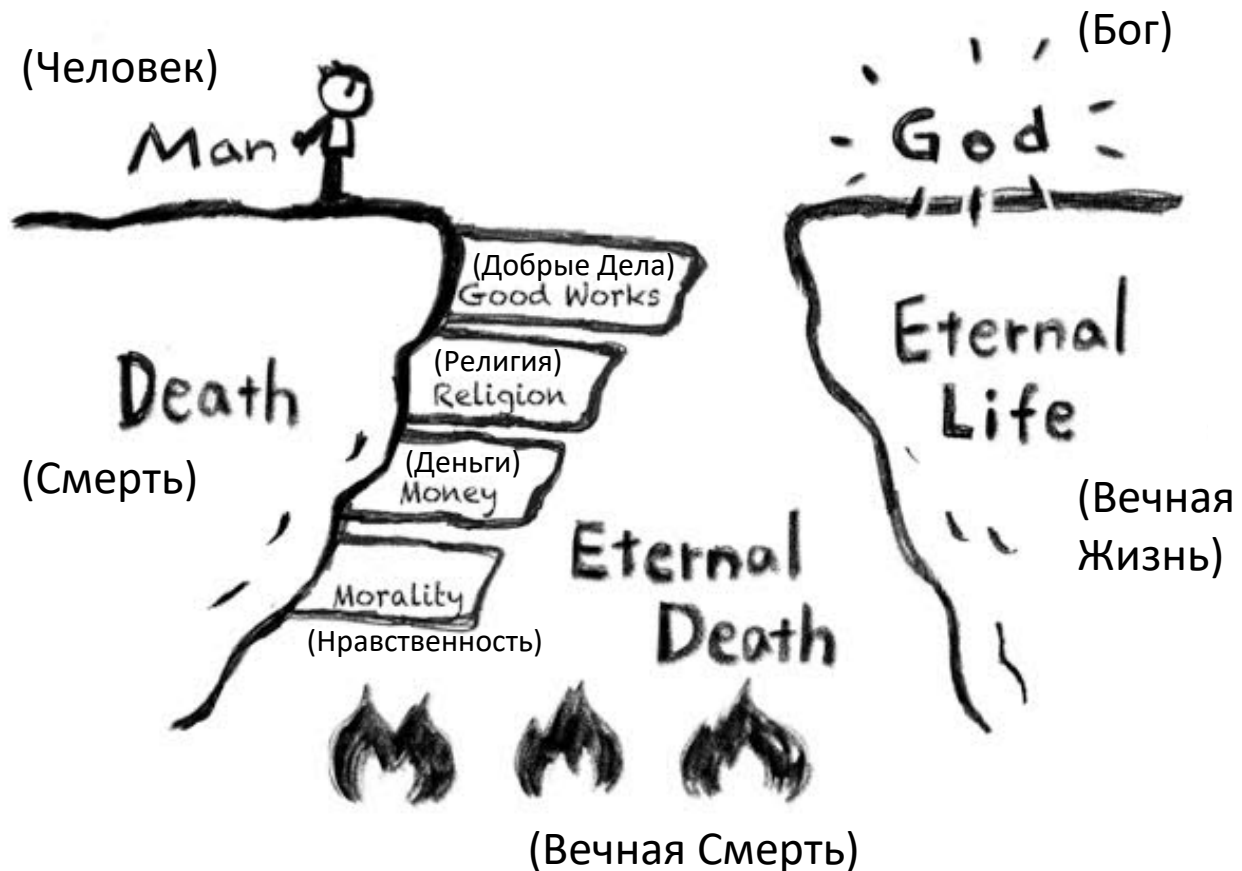
The punishment for sin is death. All people face a first death in the body, but those who do not trust in Jesus will also face a second, eternal death. Those who remain in a broken relationship with God will be judged and cast into the lake of fire, where there is great pain and suffering.

Позже Адам и Ева согрешили против Бога, и отношения между Богом и человечеством были разрушены. Грех отделил человека от Бога. Грех – это не только тяжкие преступления; любое непослушание Богу является грехом. Примерами греха могут быть, грубое отношение к другим, нетерпение, гнев, гордость, ложь и непощение других.

Наказание за грех – смерть. Всех людей ожидает первая, телесная смерть, но тех, кто не верует в Иисуса, ждёт также и вторая, вечная смерть. Те, кто остаётся в разделённых отношениях с Богом, будут осуждены и брошены в озеро огненное, где их ждут великие страдания и боль.

PART 3: THE PROBLEM OF MAN

ЧАСТЬ 3: ПРОБЛЕМА ЧЕЛОВЕКА

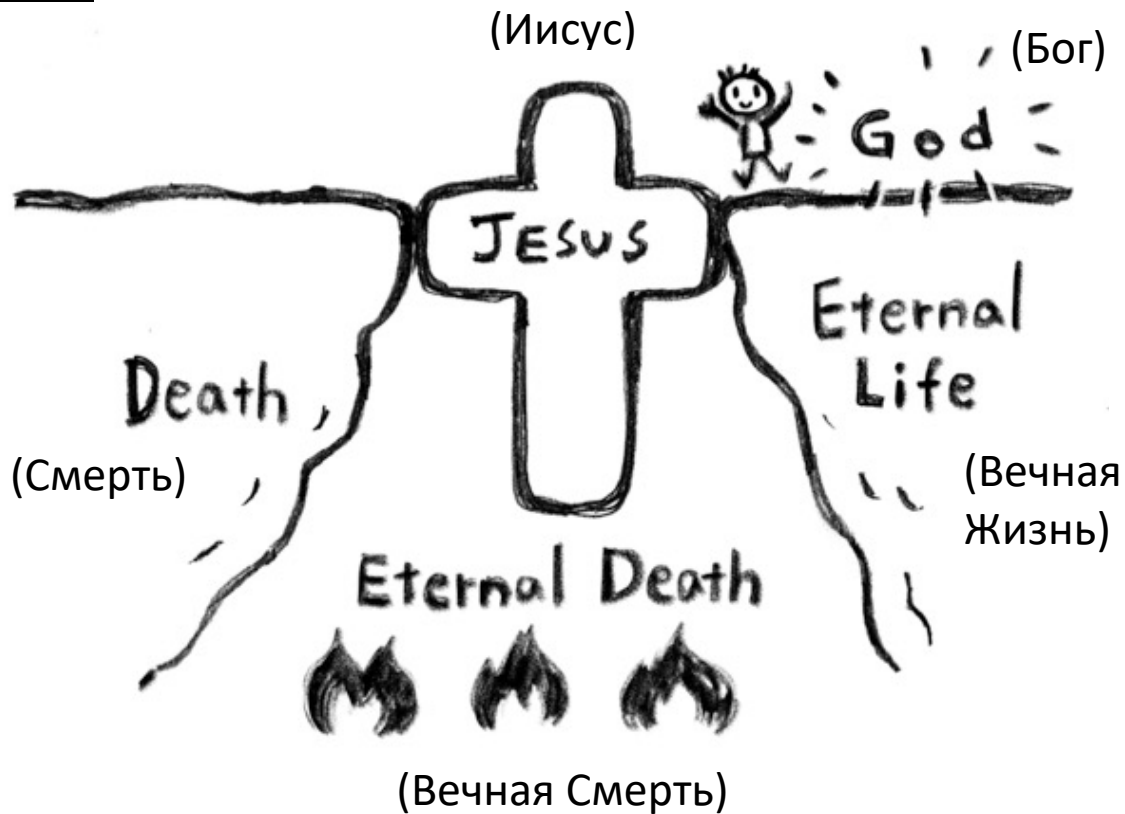


No man can fix his relationship with God by his own effort. No amount of good works can erase sin. No amount of religious behavior, morality, money, or success can save a man from facing judgment and eternal death. On his own, man is destined to spend eternity apart from God. There is only one way to be reconciled to God.

Ни один человек не может восстановить отношение с Богом собственными усилиями. Никакое количество добрых дел не может стереть грех. Ни религиозные обряды, ни высокая нравственность, ни деньги или успех не могут спасти человека от суда и вечной смерти. Сам по себе человек обречён провести вечность в разлуке с Богом. Есть только один путь к примирению с Богом.

PART 4: SALVATION

ЧАСТЬ 4: СПАСЕНИЕ



God loved the people He created and chose to save them. He sent His Son, Jesus, down to earth to save us. Jesus is the Son of God, and He Himself is God. He gave His life for us by dying on the cross. He took the penalty of our sins so that we could be set free from death.

Three days after He was crucified, He defeated death and rose again. As the risen Savior, Jesus offers forgiveness and salvation to mankind. Whoever repents and believes in Him will be set free from sin and death and will be reconciled to God. He gives His people the gift of eternal life.

Бог возлюбил людей, которых Он создал, и решил их спасти. Он послал Своего Сына, Иисуса, на землю, чтобы спасти нас. Иисус – Сын Божий, и Он Сам -Бог. Он отдал Свою жизнь за нас, умерев на кресте. Он понёс наказание за наши грехи, чтобы освободить нас от смерти.

Три дня спустя после распятия Он победил смерть и воскрес. Как воскресший Спаситель, Иисус предлагает прощение и спасение людям. Всякий, кто покается и уверует в Него, будет освобождён от греха и смерти и будет примирен с Богом. Он дарует Своему народу дар вечной жизни.